



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3151

18 December 1992

RUSSIAN

UN/SA COLLECTION

DEC 22 1992

UN/SA COLLECTION

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 18 декабря 1992 года, в 21 ч. 35 м.

Председатель: г-н ГАРЕХАН (Индия)

<u>Члены:</u>	Австрия	г-н ХАЙНОЦИ
	Бельгия	г-н Ван ДАЛЬ
	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ЧЖАН Янь
	Эквадор	г-н ПОССО СЕРРАНО
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н БУДАИ
	Япония	г-н МАРУЯМА
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Российская Федерация	г-н СИДОРОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н ПЛАМБЛИ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПЕРКИНС
	Венесуэла	г-н АРРИА
	Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 21 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОКУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ДЕКАБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24980)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письма от представителей Египта, Израиля, Иордании, Ливана и Сирийской Арабской Республики, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Якоби (Израиль) и г-н Маккауи (Ливан) занимают места за столом Совета; г-н эль-Араби (Египет), г-н Абу Ода (Иордания) и г-н Авад (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что на мое имя поступило письмо Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 17 декабря 1992 года, которое было издано в качестве документа S/24979 и которое гласит:

"Имею честь просить, чтобы в соответствии со сложившейся ранее практикой Совет Безопасности пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций доктора Насера аль-Кидву участвовать в нынешних прениях Совета Безопасности по вопросу о положении на оккупированных палестинских территориях".

Обращение с этой просьбой в данном случае имело место не в соответствии с правилом 37 или 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, однако если Совет удовлетворит эту просьбу, то пригласит Постоянного наблюдателя от Палестины участвовать в работе данного заседания не в соответствии с правилом 37 или правилом 39, но с теми же правами в отношении участия, которые предусмотрены правилом 37.

Есть ли среди членов Совета Безопасности желающие сделать заявление относительно этой просьбы?

Г-н ПЕРКИНС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):

Соединенные Штаты, как обычно бывает при рассмотрении этого вопроса, будут просить о проведении голосования по предложению, поставленному перед Советом Безопасности, и Соединенные Штаты проголосуют против вышеупомянутого предложения по двум причинам.

Во-первых, мы считаем, что в адрес Совета не поступало какого бы то ни было законного обращения с просьбой о предоставлении слова. Во-вторых, Соединенные Штаты придерживаются мнения о том, что Наблюдателю Организации освобождения Палестины следует предоставить возможность выступить только в том случае, если просьба об этом будет соответствовать правилу 39 временных правил процедуры.

Совет поступил бы неправильно и неразумно, если бы он стал действовать вразрез со своей собственной практикой и правилами в этом отношении. Всем членам Совета известно о давно установившейся практике, согласно которой наблюдатели не имеют права выступать в Совете Безопасности по своей собственной просьбе. С такой просьбой от имени Наблюдателя должно было бы обратиться какое-либо государство-член. Мое правительство не видит никаких оправданий для отхода от такой практики.

Далее, ничто в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей, не заставляет нас изменять практику Совета Безопасности. Ясно также, что резолюции Генеральной Ассамблеи, безусловно, не являются обязательными для Совета Безопасности. Резолюция 43/177 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится попытка изменить статус миссии Организации освобождения Палестины, делает это

"без ущерба для статуса наблюдателя и функций Организации освобождения Палестины в системе Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и практике Организации Объединенных Наций".

Эта резолюция не является признанием какого бы то ни было Государства Палестины. Как и многие другие члены Организации Объединенных Наций, Соединенные Штаты не признают такое государство.

Соединенные Штаты последовательно занимают позицию, которая предусматривает, что в соответствии с временными правилами процедуры Совета Безопасности единственной законной основой, исходя из которой Совет Безопасности может заслушать лиц, выступающих от имени неправительственных образований, является правило 39. На протяжении четырех десятилетий Соединенные Штаты поддерживают широкое толкование правила 39, и они не стали бы выдвигать возражений, если бы этот вопрос был поднят надлежащим образом в соответствии с упомянутым правилом. Однако мы выступаем против того, чтобы в определенных особых случаях имели место отходы от установленной процедуры.

Поэтому Соединенные Штаты выступают против предоставления Организации освобождения Палестины таких же прав в отношении участия в работе Совета Безопасности, какие предоставлялись бы ей в том случае, если бы эта организация представляла государство - член Организации Объединенных Наций. Сделанное замечание никоим образом не противоречит, а лишь подтверждается резолюцией 43/177 Генеральной Ассамблеи.

Мы считаем необходимым выслушивать все точки зрения, но не так, чтобы это сопровождалось нарушением правил процедуры. В частности, Соединенные Штаты возражают против недавней практики Совета Безопасности, которая, как представляется, направлена на повышение на выборочной основе авторитета тех, кто выражает желание выступить в Совете за счет отхода от временных правил процедуры. Мы считаем, что такая практика не имеет под собой юридической основы и в действительности представляет собой нарушение наших правил.

В силу этих причин Соединенные Штаты обращаются с просьбой относительно того, чтобы вопрос об условиях предлагаемого приглашения был поставлен на голосование. Делегация Соединенных Штатов, естественно, будет голосовать против этого предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если никто из членов Совета на данном этапе выступить не желает, я буду считать, что Совет готов проголосовать по предложению, внесенному делегацией Палестины.

Предложение принимается.

Поэтому я ставлю просьбу Палестины на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Кабо-Верде, Китай, Эквадор, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Венесуэла, Зимбабве

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Бельгия, Франция, Венгрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 10 голосов подано за, 1 голос - против и 4 делегации воздержались.

Принимается решение удовлетворить соответствующую просьбу.

По приглашению Председателя г-н аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности начнет рассмотрение пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен документ S/24987, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предварительных консультаций Совета.

(Председатель)

Я также хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/24974, который содержит текст письма Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 17 декабря 1992 года на имя Генерального секретаря, и S/24980, который содержит текст письма Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Члены Совета также получили фотокопии письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря, которое будет распространено в качестве документа S/24983.

Первый оратор в моем списке - Постоянный наблюдатель Палестины, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н АЛЬ-КИДВА (Палестина) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить наше глубокое удовлетворение по поводу того, что Вы занимаете пост Председателя Совета Безопасности в ходе обсуждения Советом этого вопроса чрезвычайной важности. Позвольте мне также выразить наши наилучшие пожелания в осуществлении Вами Вашего мандата. В то же время я хотел бы выразить наши поздравления послу Венгрии за его умелое руководство Советом в прошлом месяце.

Как известно членам Совета, позавчера, то есть 16 декабря этого года, израильское правительство распорядилось депортировать с оккупированной территории, включая Иерусалим, 418 палестинских гражданских лиц. Израильские власти также арестовали за последние несколько дней около 1600 палестинских граждан. Вчера, 17 декабря, по распоряжению израильского суда, израильские власти депортировали 383 палестинских гражданских лица за пределы их родины через северную израильскую границу в направлении территории Ливанской Республики.

Эти действия Израиля, помимо того, что они являются вопиющим нарушением международного гуманитарного права, в особенности четвертой Женевской конвенции 1949 года, всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и основополагающих принципов прав человека, представляют собой беспрецедентную качественную эскалацию такого рода действий израильским правительством. То, что произошло, фактически является массовой депортацией, что равноценно

(Г-н аль-Кидва, Палестина)

позорной расистской политике "перемещения" и практически не отличается от практики "этнической чистки" и других форм расизма. Это еще один яркий пример методов уменьшения населения палестинской территории путем депортации палестинских граждан.

То, что произошло, – это комбинация незаконной депортации и массового наказания, запрещенного международным правом; это – наглый вызов Израиля, оккупирующей державы, международному сообществу, Организации Объединенных Наций и особенно этому Совету, который неоднократно пытался удержать Израиль от повторения таких действий.

На политическом уровне действия израильского правительства по проведению депортации, несмотря на многочисленные встречи с различными сторонами и ответственными представителями со всего мира и призывы с их стороны, с тем чтобы убедить израильское правительство по крайней мере воздержаться от подобных действий, еще раз доказывают, что правительство Израиля не обращает внимания на такие встречи и призывы или даже на мировое общественное мнение в целом.

Возможно, один из наиболее важных политических аспектов этой акции – это то, что в результате таких действий может быть серьезно подорван или даже полностью сведен на нет проходящий мирный процесс, начатый в Мадриде в сентябре прошлого года. Израильское правительство целиком осознавало деструктивные последствия этих действий, когда осуществляло их. Это вызывает серьезные сомнения в том, что касается его намерений в отношении мирного процесса в целом.

Палестинская делегация на мирных переговорах была вынуждена бойкотировать вчерашнее утреннее заседание, которое должно было быть последним в восьмом раунде переговоров, в ожидании окончательного решения руководства Организации освобождения Палестины (ООП) в отношении принципа продолжения этого процесса в целом. Палестинская сторона не может согласиться на дальнейшее участие в мирном процессе до тех пор, пока Израиль продолжает проводить свою незаконную и репрессивную практику и политику в отношении палестинского народа на оккупированных территориях, в особенности политику депортации. Мы также не

можем участвовать далее в процессе, где не наблюдается никакого прогресса и который используется другой стороной лишь в качестве маскировки действий Израиля.

Мы призываем международное сообщество и, в частности, коспонсоров Мирной конференции предпринять серьезные усилия, с тем чтобы спасти мирный процесс, что подразумевает приступить к возвращению этих депортированных лиц, а также других лиц, которые были депортированы с начала оккупации.

В некоторых израильских кругах говорят о "временной депортации" и пытаются провести различие между этой и другими формами депортации. Это те же самые разговоры из тех же источников, что и разговоры о политическом урегулировании и как оно отличается от урегулирования с точки зрения безопасности. Очевидно, что эти совершенно неприемлемые и незаконные действия с точки зрения международного права останутся незаконными независимо от масштабов таких действий, времени их совершения и срока давности.

Позвольте мне также остановиться на еще одном аспекте действий оккупационных властей: нарушении суверенитета другой братской арабской страны, Ливана, совершенном в результате предпринятой акции по депортации. Позвольте мне также обратить внимание Совета на положение, в которое депортированные лица поставлены в настоящее время, и на суровые и бесчеловечные условия, в которых они находятся в эту самую минуту.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен незамедлительно заняться рассмотрением такого серьезного вопроса, как осуществленная израильским правительством акция по массовой депортации. Совет должен проявить твердую решимость и предпринять необходимые шаги, с тем чтобы обеспечить немедленное возвращение депортированных лиц и не допустить совершения Израилем, оккупирующей державой, иных подобных действий в будущем. Мы полагаем, что Совет должен принять во внимание свои предыдущие резолюции по данному вопросу и те разнообразные позиции, которые Израиль занимал по отношению к данным резолюциям, и те действия, которые он предпринимал в связи с ними. Совет должен также принять во внимание то, что было нами сказано в отношении губительных последствий предпринятого Израилем шага. Совет Безопасности должен не только поддерживать международный порядок и обеспечивать выполнение принятых им ранее резолюций, но и предпринимать конкретные действия в интересах мира.

Мы надеемся, что Совет единогласно утвердит находящийся на его рассмотрении проект резолюции и незамедлительно предпримет шаги, которые явятся необходимым сигналом для всех сторон в регионе, в частности для израильского правительства. В данном случае хотелось бы, чтобы были предприняты действия по скорейшему и строгому осуществлению положений этой резолюции в рамках серьезных усилий по решению всего этого вопроса.

Наша делегация выступала в Совете примерно в то же время в прошлом году - если мне не изменяет память, был поздний вечер. Я хотел бы в этой связи повторить сказанное нами тогда. Мы хотели бы передать от имени народа Палестины приветствия и наилучшие пожелания в адрес членов Совета Безопасности в связи с приближающимися праздниками Рождества и Нового Года. Мы искренне надеемся на то, что новый год приблизит нас к установлению мира в стране мира и во всем ближневосточном регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю постоянного представителя Палестины за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Ливана, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н МАККАВИ (Ливан) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте от имени моей делегации поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в нынешнем месяце. Мы знаем Вас как преданного друга, представляющего дружественную нам страну, с которой нас связывают многочисленные узы дружбы и общность позиции. Я полностью убежден в том, что под Вашим умелым руководством Совет успешно справится со своей работой.

Я также рад возможности выразить благодарность и признательность послу Эрдешу, Венгрия, блестяще справившемуся с руководством работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности вторично сталкивается с чрезвычайной ситуацией, порожденной депортацией примерно 400 палестинских гражданских лиц из деревень, в которых они жили, за пределы своей собственной территории. С завязанными глазами их посадили в автобусы, вывезли на территорию Ливана и оставили там в суровых погодных условиях. Эта акция была совершена несмотря на то, что Ливан перед этим объявил, что не примет этих лиц на своей территории. Она свидетельствует о неприемлемом характере занимаемой Израилем позиции и явилась актом откровенного нарушения международного права и принципа суверенитета и уважения человеческого достоинства, содержащегося в четвертой Женевской конвенции. Она представляет собой акт откровенного неповиновения решениям Организации Объединенных Наций, бросающий вызов Совету Безопасности, принимаемым им резолюциям и его авторитету.

Тот факт, что эта акция была совершена на глазах у всего мира на фоне продолжающихся в Вашингтоне мирных переговоров, является еще одним свидетельством того, что, проводя такую политику, Израиль не думает о достижении полного, всеобъемлющего мира в регионе - ему нужен мир, устанавливаемый с помощью силы. Его целью является создание ситуации "свершившегося факта" по отношению ко всему населению региона без какого-либо учета губительных последствий, которые такая политика может иметь для возможностей обеспечения сосуществования в регионе.

(Г-н Маккави, Ливан)

Правительство Ливана неоднократно выступало с осуждением проводимой Израилем политики депортации палестинского гражданского населения, являющейся нарушением статьи 49 четвертой Женевской конвенции, предусматривающей, что гражданские лица не должны подвергаться депортации ни под каким предлогом. Мое правительство осуждает проводимую Израилем политику подавления, результатом которой становится рост напряженности в регионе в целом. Израиль не останавливается перед откровенным нарушением суверенитета и территориальной целостности Ливанской Республики. Это противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих резолюций Совета Безопасности: резолюций 607 (1988), 608 (1988), 636 (1989), 641 (1989), 681 (1990), 694 (1991) и 726 (1992).

Вопрос заключается в следующем: до каких пор Совет Безопасности будет позволять Израилю отступать от международных принципов и критериев сегодняшнего дня, особенно с учетом того, что Израиль уже проигнорировал все те резолюции, в которых осуждается депортация гражданских лиц и содержится призыв вернуться на родину? Настало время Совету предпринять практические шаги, направленные на то, чтобы положить конец попранию Израилем норм международного права, дать возможность вернуться всем изгнанникам и тем самым покончить с позорной практикой, которую безнаказанно продолжают израильские власти.

Ливан призывает Совет использовать свои полномочия, включая полномочия согласно Главе VII Устава, с тем чтобы принять представленный на рассмотрение проект резолюции и обеспечить осуществление всех соответствующих ранее принятых резолюций по данному вопросу.

То, что Совету Безопасности не удается воспрепятствовать осуществлению израильской политики, еще более осложнило ситуацию в регионе и привело к грубым нарушениям прав палестинских граждан на жизнь, свободу, их имущественных прав, а также права на самоопределение. Поистине удивительно, что Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности в частности оказались не вовлечены в усилия по достижению мирного урегулирования арабо-израильского конфликта - а ведь эти усилия предпринимаются более года - хотя при этом Совет Безопасности все активнее принимает участие в урегулировании разного рода региональных и локальных проблем во всех частях света.

Страдая на протяжении 16 долгих лет от кровопролитий и дважды подвергнувшись израильскому вторжению, Ливан с помощью народа и правительства делает все возможное для нормализации положения на всей территории страны. Однако Израиль продолжает политику саботажа в отношении Ливана, самого факта его существования и его структур, несмотря на ободряющие заявления, с которыми время от времени выступают израильские власти.

Помимо того, что эта депортация палестинских граждан противоречит международному праву, она осложняется тем, что осуществляется высылка на

ливанскую территорию, несмотря на протесты ливанских властей. Это является новым нарушением и серьезным попранием принципа суверенитета и прав государств. Не говоря уже о правовой стороне этих действий, в политическом отношении они повлекут за собой поистине серьезные последствия для положения внутри Ливана, а также для мирного процесса.

Ливан участвовал в этом мирном процессе и переговорах, опираясь на резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также руководствуясь приглашением, которое было ему направлено с целью обеспечения полного ухода Израиля с юга Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности, и это важный первый шаг в направлении обеспечения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке. Сейчас, по прошествии 14 месяцев переговоров, мы по-прежнему на нулевой отметке и не добились никаких существенных сдвигов. Вместо того чтобы, пользуясь благоприятным моментом, установить доверие между всеми сторонами, мы видим, что Израиль продолжает свою агрессивную политику и репрессии на оккупированных территориях и в Ливане, упорно стремясь навязать политику свершившегося факта, создавая поселения и воздвигая препятствия во взаимоотношениях с участниками мирного процесса. Это свидетельствует о том, что мирные принципы пока не воцарились в сознании израильских политиков и не оказали никакого влияния на их практические действия. Предпринимаемые ими шаги также показывают, что они по-прежнему придерживаются принципа силы и стремятся навязать политику свершившегося факта как на оккупированных территориях, так и в отношениях с соседними странами. Нарушая суверенитет Ливана в духе вчерашнего грубого акта, Израиль показывает дурной пример того, как он обходится с жителями оккупированных территорий и с соседними странами вопреки нормам международного права.

Массовая депортация, которая имела место вчера, может повлечь за собой серьезные последствия для положения внутри Ливана, так как она подрывает усилия моего правительства по нормализации положения внутри страны, а также препятствует освобождению оккупированного Израилем юга Ливана. То, что Израиль называет буферной зоной, в сущности является отправным моментом,

который используется для того, чтобы подорвать все усилия Ливана, направленные на ликвидацию последствий кровопролитных событий, о которых я говорил ранее. Этот момент также используется как предлог для того, чтобы направлять депортированных лиц в Ливан, а это внушает опасения, что эти люди осядут в данной части Ливана. Ливан неоднократно повторял, что отвергает такую политику, которая создает неминуемую угрозу структуре ливанского общества и угрожает самобытности ливанского народа.

Руководствуясь вышеупомянутыми причинами, ливанское правительство просит Совет Безопасности осуществить на практике резолюцию 425 (1978), которая обязывает Израиль вернуться к международным границам, с тем чтобы Ливан мог осуществить свой суверенитет над всей своей территорией.

Действия Совета Безопасности в этом направлении будут способствовать мирному процессу, устраняя одно из важнейших препятствий и создавая условия, благоприятствующие успешному завершению этого процесса, а также показывая, что международное право является основой урегулирования, которое недостижимо с помощью оккупации или репрессий. Такие действия также ослабят трения на Ближнем Востоке. И наконец, если мы хотим в дальнейшем установить мир в регионе, то любые отлагательства в достижении мира лишь усугубят страдания и усилят напряженность в регионе, который давно подвергается разрушению и агрессии.

Мы опять-таки призываем Совет Безопасности выполнить свой долг - защитить суверенитет и территориальную неприкосновенность государств, применить нормы международного и гуманитарного права и обеспечить возврат палестинцев, депортированных со своей территории, даже если для этого потребуются осуществления положения главы VII Устава. Хотелось бы надеяться, что, возможно, это поможет покончить с претензиями на исключительность, которые позволяют безнаказанно попирают нормы международного права и игнорировать резолюции Совета Безопасности, а также лежат в основе отказа Израиля выполнять резолюцию 425.

Г-н ЯКОБИ (Израиль) (говорит по-английски): Сначала я хотел бы поздравить Вас, сэр, с занятием поста Председателя Совета Безопасности. Я не сомневаюсь, что Ваш большой дипломатический опыт и личные способности будут бесценными для работы Совета. Я бы хотел также поздравить Вашего предшественника, Его Превосходительство г-на Андре Эрдеша, в связи с тем умением, с которым он руководил работой Совета.

Враги мира встали на дорогу войны. Обескураженные и встревоженные двусторонними переговорами между Израилем и его арабскими соседями, террористические организации, такие как Исламский джихад и Хамас, ведут непрерывную кампанию устрашения и кровопролития. Их цель очень проста: убивать израильтян и других людей и убить мирный процесс.

С 1 марта 1992 года исламская фундаменталистская группа Хамас осуществила 30 террористических актов против израильтян, в результате которых 11 человек погибли и 9 ранены. 24 мая 1992 года один из террористов группы Хамас напал на израильскую девушку Елену Рапп и убил ее. Тремя днями позже, 27 мая 1992 года, учитель и ученый Шимон Биран подвергся нападению со стороны хамасского террориста и также был убит. Недавно, 7 декабря 1992 года, лейтенант Хагай Амит, главный сержант Ежуда Замир и главный сержант Шалом Цабари были убиты террористами Хамаса. Несколько часов позже два десятка членов Хамаса прошеествовали через город Газа, гордо объявляя о своей ответственности за это преступление. 12 декабря 1992 года террористы Хамаса открыли из движущейся машины огонь по джипу, убив водителя, Ювала Тутания, и ранив двух других солдат. 15 декабря 1992 года на шоссе Иерусалим-Иерихон было найдено тело главного сержанта Ниссима Толедано. Члены Хамаса похитили его из его родного города Лода, затем задушили и закололи насмерть. Эти варварские акты были совершены теми, кто выступает против мирных переговоров.

Они являются еще одним звеном в цепи хамасского террора.

Могу я спросить, кто осудил эти убийства? Кто поднял свой голос в этом зале или в каком-либо другом месте?

У Исламского джихада долгий и обширный список террористических актов против израильских солдат и гражданских лиц. 22 февраля 1992 года террорист, вооруженный кухонным ножом, зарезал израильтянина насмерть и ранил трех

других. Исламский джихад взял на себя ответственность за это нападение. 21 октября 1990 года один из террористов Исламского джихада убил трех израильтян в пригороде Иерусалима. Безразличные к проливаемой крови и причиняемой боли, террористические организации, такие как Хамас и Исламский джихад, продолжают разбой.

Резкая полемика террористов не оставляет сомнений в отношении их намерений. В листовке, выпущенной 23 сентября 1991 года, Хамас объявил о своей непреклонной оппозиции самой идее мирной конференции по Ближнему Востоку и призвал к

"серьезным и эффективным действиям на всех уровнях с целью сорвать конференцию о капитуляции".

В листовке Хамаса использовался также грубый антисемитизм, когда в ней провозглашалось, что

"Все арабские и исламские народы и движения должны немедленно начать выполнять требуемую и ожидаемую от них роль в решительной, роковой борьбе против евреев - врагов Бога и человечества".

Хамас отвергает само существование Израиля и призывает к его уничтожению. В завете Хамаса, опубликованном в августе 1988 года, говорится, что

"Освобождение всей территории Палестины, от моря до реки, является самой заветной стратегической целью".

Среди методов, которые Хамас предлагает использовать для достижения этой цели, убийство евреев и сжигание их имущества. В другой листовке, распространенной в октябре 1990 года, Хамас объявил, что

"каждый еврей является колонистом, и наша обязанность убить его".

В речи, переданной по иорданскому телевидению 27 ноября 1990 года, лидер Исламского джихада шейх Ассад Тамими сказал:

"Судьба евреев в том, что мы подвергнем их массовой расправе... Мы взяли на себя обязательство выполнить свой долг перед обществом и ввергнем их в мучения, потому что мучение является судьбой евреев".

В интервью журналу "Штерн", опубликованном 14 февраля 1991 года, шейх Тамими сказал:

"Все евреи должны быть убиты. Они за всю свою долгую историю принесли человечеству лишь несчастья".

Шейха Тамими не заставишь признать, что Библия была дана миру еврейским народом и что Моисей, Фрейд, Кафка и Эйнштейн все были евреями.

Хамас и Исламский джихад участвуют в операциях, включающих в себя артиллерийские обстрелы израильского гражданского населения и солдат, убийства подозреваемых в сотрудничестве с Израилем палестинцев, похищение и захват заложников. И тем не менее, несмотря на жестокие нападения на израильтян, несмотря на враждебную антисемитскую риторику, некоторые государства - члены Совета хотят осудить Израиль за защиту своих граждан и за принятие мер в целях самообороны.

Членам Совета, безусловно, известно о законных действиях, предпринятых недавно другими правительствами стран региона перед лицом насилия и угроз со стороны исламских фундаменталистских террористических групп, направленных против народа и властей этих государств. Члены Совета, конечно, знают также об угрозах в отношении других правительств со стороны фанатично настроенных групп исламских фундаменталистов. Игнорирование серьезной угрозы, которую представляют собой экстремистские группы, может привести лишь к подрыву стабильности на Ближнем Востоке и перспектив примирения.

Правительство Израиля, возглавляемое премьер-министром Ицхаком Рабином, предпримет все необходимые шаги, с тем чтобы защитить народ Израиля. Мы не можем позволить террористическим группам, таким как Хамас и Исламский джихад, безнаказанно убивать людей. Ни одно правительство мира не будет безучастно смотреть на постоянные террористические атаки против своих граждан; не будем это делать и мы. Право на самооборону является естественным правом любого народа и государства. Мы намерены решительно бороться с силами терроризма и защищать себя.

(Г-н Якоби, Израиль)

Сегодня представитель израильских сил обороны объявил, что один из членов Исламского джихада был недавно арестован за участие в заговоре с целью убийства Файсала Хуссейни, известного палестинского лидера. Террорист планировал убить его во время публичного мероприятия в Иерусалиме, чтобы сорвать мирные переговоры.

С декабря 1987 года по крайней мере 809 палестинцев были убиты палестинскими террористами на территориях. Нельзя допускать, чтобы подобные акты убийства и экстремизма оставались безнаказанными, поскольку это ведет лишь к еще большему насилию и способствует дальнейшему экстремизму и фанатизму.

Израиль не уступил, когда террористы взяли заложниками израильских студентов в Маалоте. Израиль не уступил, когда террористы взяли заложников в отеле "Савой" в Тель-Авиве. Израиль не уступил, когда террористы взяли заложников в Энтеббе, Уганда. И Израиль не уступит террористам Исламского джихада и Хамаса, которые убивают невинных людей, похищают израильтян и хотят похитить мирный процесс у народов Ближнего Востока.

(Г-н Якоби, Израиль)

Поэтому Израиль принял решение выселить, на период не более двух лет, членов террористических организаций, действия которых ставят под угрозу жизни людей, или же тех, кто подстрекает других к подобным действиям. Израиль отдал распоряжения о временном выселении в отношении сотен членов террористических организаций Хамас и Исламский джихад, включая их полититических и военных лидеров.

После тщательного рассмотрения в течение 14 часов соответствующих правовых вопросов Верховный суд Израиля санкционировал применение этих мер по временному выселению. Хотя Ниссим Толедано и другие еврейские и палестинские жертвы террористов не могут апеллировать или протестовать, самим террористам такое право предоставлено через полномочные апелляционные комитеты.

Я считаю, что большинство людей на Ближнем Востоке - арабы, евреи и другие - живут с надеждой уйти с пути конфликтов и насилия и стремятся построить новые взаимоотношения и обеспечить лучшее будущее для народов региона на основе примирения и мира. Израиль по-прежнему полностью привержен поискам мира. Мы не уйдем с мирных переговоров в Вашингтоне, округ Колумбия. Мы не позволим Хамасу, Исламскому джихаду и другим организациям подрывать миротворческий процесс.

Премьер-министр Рабин заявил на специальном заседании кнессета 15 декабря 1992 года:

"У нас лишь один курс, включающий два элемента: поиски мира и бескомпромиссная война с терроризмом. Несмотря на боль, мы будем и впредь продолжать поиски мира".

17 декабря 1992 года Израиль заявил:

"Правительство приняло решение о полной приверженности цели миротворчества, и в его намерения входит продолжение переговоров, ведущихся в настоящее время в Вашингтоне. Правительство считает мир центральной задачей своей политики. Параллельно с миротворчеством правительство полно решимости бороться с террором во всех его проявлениях и будет наносить удары по тем, кто причиняет вред гражданам Израиля и миротворчеству".

Мы по-прежнему твердо надеемся на то, что нынешний раунд переговоров принесет плодотворные результаты, и мы призываем наших соседей продолжать переговоры.

Палестинцы могут сейчас совершить еще одну грандиозную ошибку, приняв решение покинуть переговоры. Они совершили историческую ошибку, с их точки зрения, в 1948 году, когда они отвергли план раздела. Они сделали еще одну ошибку, когда отвергли Кэмп-дэвидские соглашения. И сейчас они могут уступить Хамасу и Исламскому джихаду, принеся при этом в жертву свое будущее. Подобная грандиозная ошибка подтвердила бы высказывание посла Аббы Эбана о том, что палестинцы никогда не упускают возможность упустить возможность.

17 декабря 1992 года Белый дом сделал заявление, и я полностью согласен с содержащимся в нем утверждением:

"Никогда еще не было столь реальных перспектив достижения мира между Израилем и его соседями. Намечен путь, следуя которым народы Ближнего Востока могут избежать войн, слишком часто определявших историю региона. Превращение мира в реальность на основе этих переговоров - единственный путь расстроить планы тех, кто хотел бы сорвать мирный процесс при помощи насилия".

Я прибыл сегодня сюда не для того, чтобы занять место на скамье подсудимых. Скорее я нахожусь здесь для того, чтобы от имени народа Израиля выступить в качестве обвинителя сил терроризма, которые стремятся подорвать моральные основы цивилизованного общества. Я нахожусь здесь в качестве обвинителя тех, кто столь жестоко избирает мишенью ни в чем не повинных людей для достижения своих фанатичных целей. Я нахожусь здесь в качестве обвинителя тех, кто пытается любой ценой и любым способом умертвить перспективы мира.

Пора этому Совету перестать осуждать жертвы терроризма. Враги мира используют терроризм в попытках увести нас всех с пути, ведущего к миру. Мы не должны позволить им преуспеть в этом. Просто слишком многое поставлено на карту в плане нашего общего будущего.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Израиля за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Иордании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н АБУ ОДА (Иордания) (говорит по-арабски): Позвольте мне прежде всего передать Вам, г-н Председатель, искренние поздравления моей делегации в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы желаем Вам всяческих успехов в выполнении Вашего мандата. Мы верим в то, что Ваш опыт, мудрость и искусство обеспечат эффективное руководство работой Совета.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы также выразить признательность моей делегации представителю Венгрии за приложенные им усилия и за то, как компетентно он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы воздать должное Вам, г-н Председатель, за созыв этого заседания для обсуждения крайне важного и серьезного вопроса, а именно вопроса о депортации правительством Израиля примерно 400 палестинцев с их родины.

Фактически Совет не первый раз обсуждает вопрос о депортации Израилем палестинских граждан. За последнюю четверть века – с момента оккупации властями Израиля палестинских территорий Западного берега, сектора Газа и Голанских высот – этот Совет неоднократно рассматривал вопрос о случаях депортации и принял несколько резолюций, самая последняя из которых – резолюция 726 (1992).

Была надежда на то, что Израиль покончит раз и навсегда с этой политикой, которая представляет собой грубое нарушение четвертой Женевской конвенции и вопиющее нарушение прав человека, однако Совет Безопасности сегодня вновь проводит заседание для того, чтобы рассмотреть новое нарушение Женевской конвенции и еще одно нарушение прав человека в результате новой депортации, предпринятой вчера Израилем в нарушение Устава, Договора и резолюций, имеющих международный характер.

Только Господу Богу известно, почему Израиль совершает все это, почему он попирает резолюции Совета Безопасности и международные пакты. Однако Израиль не хочет, чтобы международное сообщество гадало над мотивами его поведения, и поэтому он приводит свои собственные причины.

(Г-н Абу Ода, Иордания)

Несколько дней назад Израиль представил две причины для оправдания этой отвратительной акции. Первую он выдвинул перед депортацией и заявил, что лица, ответственные за похищение и убийство израильского солдата, будут жестоко наказаны. Вторая причина была представлена после депортации, когда Израиль сказал, что все его действия были предприняты с целью обезопасить мирный процесс.

В отношении первого вопроса позвольте мне сказать здесь, что пора Израилю понять, что даже розовый куст сопротивляется любой попытке вырвать его. Это закон природы. Если Израиль полагает, что коллективные наказания, депортация, разрушение домов, убийства, задержания мужчин и женщин, захват и экспроприация земли и создание поселений будут пассивно и без сопротивления восприниматься палестинским народом, то он ошибается. Он очень серьезно ошибается.

Я надеюсь, что эти слова не будут расценены как нежелание выразить соболезнования или проявить сострадание по отношению к жертвам убийства. Любое убийство вызывает человеческое горе и печаль. Однако в равной степени и из гуманитарных соображений мы испытываем жалость к беспомощному, прикованному к инвалидной коляске старому священнику, который должен провести остаток своей жизни в тюрьме. Мы испытываем жалость к десяткам детей, убитых и раненых солдатами оккупационного режима. Мы опечалены тем фактом, что тысячи молодых людей страдают в тюрьмах и в лагерях задержания, потеряв всякую надежду на светлое будущее. Мы опечалены попранием человеческого достоинства, примеры которого мы наблюдали во время депортации. Мы разделяем печаль и боль матерей, отцов, жен и детей, которые теряют своих близких и которые силой отрываются от них, когда их заключают в тюрьму или депортируют. Мы, конечно, выражаем им свое сочувствие. Если мы действительно серьезно намерены обеспечить уважение человеческого достоинства и осмыслить нашу печаль, то ответ очевиден: мы должны добиться мира на основе международного права.

(Г-н Абу Ода, Иордания)

Таким образом, я подхожу ко второй причине, которую представил Израиль в оправдание депортации, – обеспечение безопасности мирного процесса. Более возмутительного или странного заявления быть не могло. Как можно сохранить мирный процесс путем депортации 400 человек из их городов и сел, путем лишения 400 человек корней на их родной земле и разделения их с близкими, путем лишения семей 400 кормильцев, путем привнесения горя, боли и горечи в 400 семей и возмущения во многие другие?

Я глубоко сожалею о том, что вынужден здесь сказать, что реальная причина депортации Израилем 400 палестинцев не является ни первой, ни второй приведенной причиной. Причиной было соперничество на внутренней политической арене Израиля. Мы понимаем и отдаем должное соперничеству различных партий и фракций в любой стране мира. Это лишь признанная тактика политической игры. Однако использование третьей стороны – другого народа – в качестве пешки в этой игре и принуждение ее к тому, чтобы она заплатила дорогую цену человеческой крови, боли, тюремных заключений и насильственной депортации, неприемлемо ни при каком законодательстве, своде законов или кодексе норм поведения. Фактически, именно против таких нарушений и были нацелены конвенции по вопросам прав человека, когда они вырабатывались, и с этой целью была создана эта Организация. Сохранение мирного процесса и защита прав человека палестинцев идут параллельно.

Моя делегация надеется, что этот Совет примет одну решительную резолюцию, гарантирующую скорейшее возвращение депортированных лиц в их города и деревни, вторую резолюцию в развитие выполнения первой и третью, принуждающую Израиль уважать Женевские конвенции и подтверждающую их применимость к оккупированным палестинским территориям. Принятие и выполнение таких резолюций являются одним из путей обеспечения безопасности мирного процесса, поскольку они восстановят и укрепят доверие между договаривающимися сторонами.

Мирный процесс не может быть сохранен путем депортации 400 палестинских граждан, разделения их с семьями или дестабилизации безопасности в странах региона. Отнюдь, его сохранение может быть достигнуто только на основе выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности и уважения международных конвенций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Иордании за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н АВАД (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моей делегации выразить Вам, сэр, наши самые искренние поздравления по случаю занятию поста Председателя Совета в этом месяце. Я также хотел бы передать нашу благодарность послу Андре Эрдешу за его прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности вновь проводит свое заседание, поскольку его авторитет грубо попирается. Заседание посвящено серьезному положению, которое сложилось на оккупированных арабских территориях после депортации Израилем сотен палестинцев с их родины в четверг, 17 декабря. Этот провокационный акт, который может поставить под угрозу нынешний мирный процесс, подвергнуть опасности гражданское палестинское население и вызвать его страдания, не должен быть прощен сейчас, когда Израилю позволено повторять такое поведение без угрызений совести и без международных средств сдерживания. Неоднократные депортации Израилем палестинских граждан являются грубым нарушением четвертой Женевской конвенции, определяющей поведение оккупирующей державы. Кроме этого, этот провокационный шаг демонстрирует цинизм Израиля и его пренебрежительное отношение к участникам переговоров с арабской стороны, которые энергично пытаются спасти мирный путь на Ближнем Востоке.

В не столь отдаленном прошлом, о котором помнят палестинцы, Израиль приступил к осуществлению практики депортации палестинцев с их земель, из их домов и семей. Он организовал массовые, насильственные изгнания, которые напомнили самые мрачные и печальные страницы человеческой истории.

(Г-н Авад, Сирийская Арабская
Республика)

Еще не в столь отдаленном прошлом земля Палестины была свидетелем событий, которые до сих пор хранятся в анналах международной Организации и которые представляют собой израильскую версию политики "этнической чистки" в отношении народа Палестины, цель которой заключалась в напрасных попытках заставить его забыть свою историю, отказаться от своей географии и оспаривать его человеколюбие. В недавнем прошлом Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея на своих заседаниях также неоднократно осуждали агрессивную израильскую политику насильственной и коллективной депортации палестинских граждан. Однако резолюции, опирающиеся на международную законность, встречали лишь пренебрежительное, высокомерное и наглое отношение к себе со стороны Израиля.

В один прекрасный день израильские оккупационные власти решат, возможно, закрыть на долгие месяцы целый палестинский город и арестуют тысячи его жителей. На следующий день они введут комендатский час на всех оккупированных территориях, провозгласив их закрытыми военными зонами. В продолжение всего этого они закроют на годы палестинские университеты и приступят тогда к разрушению мечетей и церквей. Если всего этого будет недостаточно, то израильские оккупационные власти сами обеспечат себе право на оккупацию южного Ливана, создание так называемых зон безопасности, аннексию оккупированных сирийских Голанских высот и присвоение оккупированного Иерусалима путем осуществления ложной доктрины создания живых коридоров, которая основывается на иллюзиях, обретенных за счет узурпации прав и земель других.

Сегодня так называемый израильский "голубь мира" превосходит ястреба, прибегая к депортации сотен палестинцев с их родины в такой форме, прецедентом которой в свое время было массовое изгнание палестинцев из их сел и городов в 1948 году в вопиющее нарушение международной Женевской конвенции, касающейся защиты гражданского населения во время войны, норм международного права, международного гуманитарного права и международной законности, а также резолюций, в которых осуждается израильская политика депортации и обличаются решения правительства Израиля, который является оккупирующей державой.

(Г-н Авад, Сирийская Арабская Республика)

Резолюции 681 (1990) и 726 (1992) были недвусмысленны в своем определении жертв и виновников, равно как и параметров коллективной международной позиции в отношении циничного пренебрежения международными договоренностями и нормами со стороны Израиля. Независимо от предлогов и аргументов, к которым прибегают израильские руководители, Израиль несет полную ответственность за создание напряженной ситуации в регионе и подрыв мирного процесса. Таким образом, он несет ответственность за это и должен быть осужден со всей силой, присущей резолюциям, опирающимся на международную законность.

Настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество в целом решительно выступило против провокационных действий Израиля и проводимой им каждодневно политики запугивания арабского населения на оккупированных территориях. Весь мир должен осознать, что политика двойных стандартов более неприемлема и что следует соблюдать принципы международного права, а не законы джунглей, и что надлежит выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, а не прибегать к грубой силе.

Моя делегация обращается с призывом к Совету Безопасности взять на себя всю ответственность за сохранение свободы, достоинства и обеспечение безопасности арабских и палестинских граждан на оккупированных территориях путем принятия неотложных мер с целью заставить израильские оккупационные власти соблюдать положения Женевской конвенции и соответствующие международные нормы и тем самым положить конец политике массового насильственного изгнания и способствовать возвращению палестинских депортированных лиц на свою родину, в свои жилища и к своим семьям.

Израильские власти постоянно призывают к осуществлению мер укрепления доверия в регионе, руководствуясь при этом своей заинтересованностью в водных путях, окружающей среде, электрической энергии и торговле, с "пользой" для себя забывая о том, что более важное во всем этом – люди, живущие в условиях оккупации, их судьба и земля, на которой они живут. Представляется, что толкование Израилем мирного процесса идет вразрез с международными событиями,

(Г-н Авад, Сирийская Арабская
Республика)

развивающимися в условиях консенсуса, и с устремлениями авторов и участников этого мирного процесса. В противном случае, можем ли мы рассматривать массовое изгнание палестинцев с их территории и отрыв их от семей, детей, жен и дела, как шаг в направлении создания атмосферы доверия в регионе? Я предоставляю этому высокому собранию и мировому общественному мнению возможность дать ответ на этот вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЭЛЬ-АРАБИ (Египет) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в Совете в этом месяце, позвольте мне, прежде всего, поздравить Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я убежден в том, что Ваш дипломатический опыт явится конструктивным вкладом в достижение нами успехов в нашей работе. Позвольте мне также воздать должное той в высшей степени образцовой манере, с которой Председатель Совета в прошлом месяце руководил нашей работой.

Совет Безопасности собрался сегодня для того, чтобы вновь обсудить происходящие на Ближнем Востоке опасные события, которые еще больше усугубляют ситуацию в этом регионе и подрывают все предпринимаемые в настоящее время усилия по восстановлению там мира.

Депортация Израилем с оккупированных им территорий сотен палестинцев и их транспортировка в им же оккупированный район южного Ливана представляет собой нарушение неисчислимого количества международных конвенций. Прежде всего и в первую очередь они являются грубым нарушением четвертой Женевской конвенции о защите гражданских лиц во время войны, в частности статьи 49 этой Конвенции. Оно также противоречит обязательствам Израиля как оккупирующей в соответствии с вышеназванной Конвенцией державы и, по сути, его обязательствам по отношению ко всем другим сторонам Конвенции.

Во-вторых, эта депортация представляет собой нарушение всех относящихся к данному вопросу резолюций Совета Безопасности и, в частности, последней принятой по этой проблеме резолюции 726 (1992), которая была утверждена в январе нынешнего года. В указанной резолюции содержится обращенный к Израилю как к оккупирующей державе призыв обеспечить возвращение на оккупированные территории всех депортированных палестинцев и воздерживаться от дальнейших депортаций.

В-третьих, принимаемые Израилем меры представляют собой грубое нарушение суверенитета и независимости Ливана и освящение проводимой Израилем в течение многих лет политики, которая со всей очевидностью свидетельствует о том, что он не собирается выполнять ни одну из принятых по этому поводу Советом Безопасности резолюций, и в том числе резолюцию 425 (1978). Продолжение Израилем оккупации арабских территорий и репрессивной политики представляют собой нарушение четвертой Женевской конвенции и способны лишь разжигать насилие, поскольку оно вынуждает тех, кто находится под игом израильской оккупации, терять надежду на то, что в один прекрасный день они смогут восстановить своё законное право на достойную и стабильную жизнь, отвоевать свою свободу и вновь жить в мире на своей собственной земле. Все это ведет лишь к эскалации насилия на оккупированных территориях.

(Г-н эль-Араби, Египет)

Израиль осуществил свой последний акт в сложный период в истории региона. В нынешнем году за всю многолетнюю историю Ближнего Востока мы впервые увидели там лучик надежды в том мирном процессе, в котором на двусторонней основе принимают участие все заинтересованные стороны, ведущие переговоры, направленные на установление на Ближнем Востоке прочного и справедливого мира, основанного на обмене земли на мир и восстановлении законных прав палестинского народа.

То, что сегодня делает Израиль, противоречит позитивному климату, который мог бы гарантировать успех мирного процесса. Это противоречит надежности позиции Израиля. Происходящие в последнее время события ослабляют миролюбивые силы в регионе и укрепляют позиции тех, кто проповедует и отстаивает фанатизм и пытается достичь своих целей с помощью насилия.

Министр иностранных дел Египта осудил принимаемые Израилем меры. Египет призывает Совет Безопасности выполнить возложенную на него Уставом обязанность и потребовать от Израиля соблюдения положений Устава, четвертой Женевской конвенции и соответствующих резолюций Совета, а также того, чтобы он прислушался к призыву всего международного сообщества и обеспечил немедленное возвращение на оккупированные территории всех тех, кто был депортирован вчера, что стало бы первым шагом на пути возвращения всех, кто был изгнан в прошлом. Мы призываем Израиль воздерживаться от любых мер, которые могли бы противоречить международному праву.

Мы, в Египте, надеемся на восстановление на Ближнем Востоке справедливого и прочного мира, в условиях которого все народы региона, в том числе и израильтяне, смогут жить в гармонии друг с другом, далеко отодвинув от себя угрозу войны.

В заключение я хотел бы призвать израильские власти проявить уважение к своим собственным международным обязательствам и выполнить все резолюции Организации Объединенных Наций. Я призываю их добросовестно попытаться положить конец оккупации, которая усугубляет насилие и ненависть в регионе и создает такую ситуацию, в которой пропадает всякая надежда. Мы надеемся на восстановление мира и на возвращение палестинского народа к мирному сосуществованию со всеми другими народами региона и окончание непрекращающихся борьбы и разрушений.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Египта за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Я понимаю так, что теперь Совет готов перейти к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что так оно и есть.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде чем поставить проект резолюции на голосование, я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелали сделать заявления до голосования.

Г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ (Марокко) (говорит по-французски): Мы искренне сожалеем о том, что Совету Безопасности вновь приходится заниматься вопросом о депортации палестинцев с оккупированных территорий. К сожалению, как на то указывают вчерашние достойные всяческого порицания события, эта бесчеловечная и незаконная практика продолжается в нарушение международного права и, в частности, обязательств Израиля по четвертой Женевской конвенции 1949 года.

Эти незаконные массовые депортации приобретают еще более нетерпимый характер в связи с тем, что они являются грубым нарушением независимости и политического суверенитета другой соседней и братской страны - Ливана.

Моя делегация выступает сегодня вовсе не для того, чтобы разжигать страсти. Мы хотели бы, чтобы наше выступление носило конструктивный характер, мы хотели бы продолжать вносить свой вклад в мирный процесс и оказывать неослабную поддержку усилиям по установлению на Ближнем Востоке справедливого и прочного мира. Тем не менее произошедшие вчера массовые депортации вынуждают нас занять недвусмысленную и твердую позицию. Королевство Марокко уже неоднократно высказывало свое осуждение осуществляемых израильскими властями депортаций с оккупированных территорий. Как я уже говорил, подобная практика противоречит применимой к этим территориям четвертой Женевской конвенции. Мы не можем ни терпеть, ни оправдывать ее.

Поэтому сегодня я хотел бы вновь заявить о полном отвержении моей страной подобной практики и строгое осуждение ею поведения израильских властей, выразить наше неприятие подобных махинаций, которые никак не могут не сказаться на происходящем ныне мирном процессе. В связи с этим, как и в прошлом, моя страна настоятельно призывает правительство Израиля положить конец своей постыдной и непримлемой политике и стараться достичь установления такого климата доверия, который был бы благоприятен для диалога и переговоров.

(Г-н Бенджеллун-Туиши, Марокко)

Не пора ли международному сообществу вновь подтвердить свою единодушную позицию относительно необходимости уважения неотъемлемых прав палестинского народа, в частности его права оставаться на своей собственной территории под надежной защитой и осуществить в приемлемых условиях свое право на самоопределение в контексте справедливого и прочного решения?

Моя делегация, безусловно, воодушевлена тем фактом, что Совет столь быстро отреагировал сегодня на массовую депортацию палестинских гражданских лиц Израилем, который, не раздумывая, нарушил тем самым обязательные нормы международного права и решения нашего Совета. Однако можно задаться вопросом, сколько же еще раз Совету придется действовать и реагировать, прежде чем Израиль сочтет нужным уважать его решения и выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом.

Поэтому Королевство Марокко будет голосовать за проект резолюции, представленный Совету, в надежде на то, что этот текст будет принят единогласно. Тем самым мы решительно и четко дадим понять Израилю, что настало время прекратить действовать вопреки международной воле и начать содействовать созданию ситуации, благоприятствующей установлению мира в этом регионе. Сеем надеяться, что в противном случае, если Израиль, в адрес которого направлены наши резолюции, будет по-прежнему нарушать решения Совета и игнорировать нормы международного права, Совет сделает необходимые выводы.

Г-н МУМБЕНГЕГВИ (Зимбабве) (говорит по-английски): Совет Безопасности вновь заседает в связи с вопиющим фактом депортации Израилем палестинских гражданских лиц, в этот раз около 400, с оккупированных территорий, который является явным нарушением норм международного права, четвертой Женевской конвенции от 1949 года и полным игнорированием принимавшихся ранее резолюций Совета Безопасности по фактам такой депортации.

В январе этого года Совет принял резолюцию 726 (1992) в ответ на депортацию Израилем с оккупированных территорий 12 палестинцев. В этой резолюции выражалось возмущение Совета такими действиями и содержался призыв к Израилю воздерживаться от любых дальнейших депортаций и обеспечить безопасное

(Г-н Мумбенгегви, Зимбабве)

возвращение всех депортированных лиц на оккупированные территории. Совершенно очевидно, что этот призыв был полностью проигнорирован, а число депортированных лиц продолжает возрастать.

Моя делегация считает, что столь полного игнорирования резолюций Совета Безопасности нельзя допускать и что с ним нельзя мириться. Совет должен предпринять меры с тем, чтобы все его резолюции без исключения соблюдались. Любое селективное осуществление резолюций Совета подрывает престиж и авторитет Совета.

Изгнание палестинских гражданских лиц на территорию южного Ливана - это явное нарушение суверенитета и территориальной целостности Ливана. Совет Безопасности обязан недвусмысленно осудить это нарушение.

Зимбабве знает о продолжающемся мирном процессе на Ближнем Востоке и понимает необходимость поддерживать этот поступательный процесс. Однако насильственное изгнание Израилем 400 палестинских гражданских лиц, характеризующееся чрезвычайной бесчеловечностью и жестокостью, свидетельствует об отсутствии у него доброй воли к ведению переговоров. Более того, это шаг, который может нанести ущерб всему мирному процессу. Поэтому мы призываем власти Израиля обеспечить незамедлительное возвращение всех депортированных палестинцев на их родину.

Поэтому моя делегация выступает за принятие представленного нам проекта резолюции и надеется, что Совет Безопасности предпримет все необходимые меры для обеспечения его выполнения и соблюдения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/24987.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кабо-Верде, Китай, Эквадор, Франция, Венгрия, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Подано 15 голосов за. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 799 (1992).

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые попросили дать им возможность выступить после голосования.

Г-н ПЕРКИНЗ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):

Соединенные Штаты твердо уверены в том, что депортация людей с оккупированных территорий является нарушением статьи 49 четвертой Женевской конвенции, под которую подпадает обращение с жителями этих территорий. Мое правительство также считает, что обвинения в неправомерных деяниях должны рассматриваться в суде на основе фактов, которые должны обсуждаться в ходе беспристрастного разбирательства, создающего условия для полномасштабного судебного процесса. Как заявлял в Совете в январе этого года мой предшественник и как после этого неоднократно заявляло мое правительство, мы постоянно призывали и призываем правительство Израиля незамедлительно и навсегда прекратить депортацию в качестве метода наказания и полностью соблюдать четвертую Женевскую конвенцию на всех территориях, которые Израиль оккупирует с 5 июня 1967 года.

Мы сожалеем о том, что правительство Израиля прибегло к депортации. Такими действиями оно играет на руку тем, кто преследует цель торпедировать мирный процесс. Оно также возлагает несправедливое бремя на Ливан. Поэтому мы голосовали за резолюцию, призывающую Израиль воздерживаться от депортации каких бы то ни было палестинских гражданских лиц с оккупированных территорий.

Хотя мы последовательно осуждаем практику депортации, как мы делаем это и сейчас, мы не можем игнорировать и должны столь же решительно осудить зверские убийства израильтян организацией "Хамас", которые предшествовали депортации и которые являются частью преднамеренной стратегии, направленной на подрыв мирного процесса. Мы глубоко встревожены наблюдающимся в последнее время ростом насилия на оккупированных территориях и наличием жертв среди израильтян и палестинцев, в том числе недавним убийством израильского полицейского, организованного "Хамас".

(Г-н Перкинз, Соединенные Штаты)

Мы обращаемся ко всем сторонам с призывом избегать вызывающих рост напряженности односторонних действий - будь то депортации или террористические акты насилия, ответственность за которые взяла на себя Хамаз. Подобные действия только затрудняют задачу достижения мира.

Как мы заявляли в прошлом, Соединенные Штаты рассматривают фразу

"ко всем палестинским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим" (резолюция 799 (1992) пункт 2),

которая имеется в резолюции, как имеющую просто демографическое и географическое значение и не говорящую о чьем-либо суверенитете.

Г-н ВАН ДАЛЬ (Бельгия) (говорит по-французски): Европейское сообщество и его государства-члены только что безоговорочно осудили решение Израйля депортировать более 400 палестинцев. Они выражают сожаление в связи с тем, что израильские власти не прекратили осуществление своей политики депортации, которая является открытым нарушением четвертой Женевской конвенции и которая в данном случае является посягательством на суверенитет Ливана. Двенадцать членов Сообщества решительно призывают израильские власти дать указание о незамедлительном возвращении всех депортированных.

Бельгия также выражает сожаление в связи с возобновлением насилия и территориализма на оккупированных территориях. Действительно, если такая ситуация будет продолжаться, то это может подорвать проходящий сейчас мирный процесс, который является единственным средством урегулирования проблем региона.

Поэтому Бельгия обращается ко всем сторонам с призывом проявить умеренность и сдержанность, с тем чтобы мирный процесс мог продолжаться и, как мы надеемся, увенчаться успехом.

Г-н МАНУЭЛА (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего Япония осуждает террористический акт жестокого убийства израильского солдата группой экстремистов. Нельзя терпеть или поощрять терроризм в любой форме, будь то против евреев или палестинцев.

(Г-н Маруяма, Япония)

Однако вызывает большое сожаление тот факт, что в ответ на этот инцидент правительство Израиля приняло 16 декабря 1992 года решение депортировать с оккупированного Израилем Западного берега и полосы Газа более 400 палестинцев, большинство из которых было депортировано в Ливан на следующий день. Эта депортация была весьма неожиданной и включала большое число людей. Подобный шаг является явным нарушением положений международного права, касающихся обращения с жителями на оккупированных территориях. Япония не намерена терпеть подобных действий и требует незамедлительного возвращения всех этих депортированных на оккупированные территории. Совет Безопасности неоднократно осуждал любые акты депортации, осуществляемые Израилем, и мы сожалеем, что Израиль до сих пор не прислушался к призыву Совета. Более того, этот акт депортации вызывает еще большее сожаление в связи с тем, что он легко может подорвать весь ближневосточный мирный процесс, который сейчас находится на особо критическом этапе.

Япония считает, что Совету надлежит принять резолюцию, которая предусматривала бы прекращение Израилем его действий по депортации.

Правительство Японии в то же время решительно призывает соответствующие стороны проявлять сдержанность и надеется, что они продолжат мирные переговоры, преодолев данный инцидент и меры, предпринятые правительством Израиля, и будут продолжать работать в интересах достижения мира.

Г-н ПЛАМЛИ (Соединенное Королевство): Вызывает сожаление, что Совет вновь проводит заседание для рассмотрения событий на оккупированных территориях и в Израиле как раз тогда, когда в ходе мирного процесса начали появляться какие-то надежды.

Ключевым моментом в связи с последними событиями на оккупированных территориях и в Израиле является то, что цель тех, кто подстрекает к насилию в полосе Газа, осуществляет акты жестоких похищений и совершил убийство главного сержанта Толедано, состоит в том, чтобы подорвать мирный процесс. Мы не должны допустить этого. Жизненные интересы всех заинтересованных -

(Г-н Памли, Соединенное
Королевство)

Организации Объединенных Наций, правительств арабских стран в регионе, правительства Израиля и палестинцев – должны заключаться в том, чтобы сохранить и развивать мирный процесс.

В этой связи мое правительство поддержало только что принятую резолюцию. Депортация палестинских гражданских лиц с оккупированных территорий является нарушением международного права и многочисленных резолюций Совета Безопасности и совсем недавно принятой резолюции 726 (1992). В то же время это подрывает весь мирный процесс. Мы осуждаем как акты насилия, так и депортацию палестинских гражданских лиц. Подобные действия просто играют на руку тем, кто стремится пустить под откос мирный процесс.

Мы обращаемся к сторонам с призывом вступить с обновленной энергией и решимостью в двусторонние и многосторонние переговоры.

Г-н ЛАДСУ (Франция) (говорит по-французски): Решение правительства Израиля, поддержанное Верховным Судом, депортировать несколько сот палестинских гражданских лиц с оккупированных территорий – чрезвычайно серьезный и вызывающий глубокую обеспокоенность вопрос.

Моя делегация хотела бы напомнить два момента. Во-первых, Франция всегда осуждала акты насилия, откуда бы оно ни исходило, и поэтому мы решительно осуждаем убийство пограничного полицейского Ниссима Толедано. Во-вторых, моя страна никогда не соглашалась с практикой депортации, поскольку она является грубейшим нарушением четвертой Женевской конвенции, текст которой де-юре применим ко всем оккупированным территориям, включая Иерусалим. Меры по депортации также идут вразрез с несколькими резолюциями, принятыми нашим Советом, две последних из которых по данному вопросу, резолюции 694 (1991) и 726 (1992), были приняты единогласно соответственно в мае 1991 года и в январе 1992 года.

Сегодня мы можем лишь еще более твердо осудить нынешние акты депортации. Прежде всего они весьма широкомащтабны, затрагивают несколько сот человек; во-вторых, они представляют собой коллективное наказание, что категорически

неприемлемо, независимо от событий, которые привели к этому; в-третьих, они представляют собой нарушение суверенитета Ливана; и, наконец, они создают очень серьезные политические препятствия на пути проходящего сейчас мирного процесса, который, как Франция надеется, будет продолжен в конструктивном ключе.

Для того чтобы возыметь успех, этот деликатный процесс переговоров нуждается в атмосфере доброй воли, открытости и, главное, спокойствии на местах. Кроме того, что был убит израильский пограничный полицейский, убийцы метили в мирный процесс. Мы не должны попасться в эту ловушку.

Что касается массовой депортации, свидетелями которой мы стали, моя делегация проголосовала за принятие резолюции, решительно осуждающей депортации и подтверждающей суверенитет Ливана, чему мое правительство придает особое значение. Именно поэтому мы и поддержали резолюцию 799 (1992).

Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация): В России испытывают глубокую обеспокоенность новым витком эскалации напряженности на оккупированных палестинских территориях. Нынешние тревожные события разворачиваются на фоне продолжающихся арабо-израильских переговоров и могут нанести им серьезный ущерб.

(Г-н Сидоров, Российская Федерация)

В России испытывают глубокую обеспокоенность новым витком эскалации напряженности на оккупированных палестинских территориях. Нынешние тревожные события разворачиваются на фоне продолжающихся арабо-израильских переговоров и могут нанести им серьезный ущерб. Процесс ближневосточного урегулирования переживает сейчас, пожалуй, самый ответственный момент, и нельзя допустить, чтобы произошел возврат к политике силы, уже показавшей свою абсолютную бесперспективность.

Россия осуждает любые террористические акции, от кого бы они ни исходили и чем бы они ни оправдывались. Мы не можем допустить, чтобы в результате провокационных действий экстремистов ставились под угрозу усилия тех, кто добивается прочного мира в этом регионе. Как координатор ближневосточных переговоров, Россия считает, что все их участники должны проводить реалистическую и конструктивную линию, на деле способствующую продвижению к стабильности и безопасности на Ближнем Востоке. Очевидно, что ослабление напряженности на Западном берегу и в Газе было бы в интересах всех сторон: и арабов, и израильтян. В России убеждены, что восстановление спокойствия на Западном берегу и в Газе не может быть достигнуто силовыми методами, в том числе депортациями палестинских жителей.

Совет Безопасности неоднократно обращался к проблеме депортации. Мы сожалеем, что Израиль так и не внял содержащемуся в резолюции 726 (1992) Совета Безопасности призыву воздерживаться от депортации любых палестинских гражданских лиц с оккупированных территорий, и поддерживаем требование о том, чтобы израильские власти в соответствии с взятыми ими на себя обязательствами по четвертой Женевской конвенции 1949 года отказались от депортации и обеспечили незамедлительное и безопасное возвращение всех высланных лиц.

Исходя из вышесказанного, делегация Российской Федерации проголосовала за только что принятую резолюцию.

Г-н ХАЙНОШИ (Австрия) (говорит по-английски): Австрия проголосовала за резолюцию 799 (1992), исходя из своей убежденности в том, что депортация нескольких сотен палестинцев с оккупированных территорий, осуществленная Израилем, оккупирующей державой, может вызвать лишь реакцию осуждения и сожаления.

Четкая позиция Австрии, выступающей против всех актов терроризма, хорошо известна. Однако депортация никогда не сможет достичь провозглашенной цели создания или укрепления безопасности и стабильности, даже в краткосрочной перспективе. Депортации, особенно в таких значительных масштабах, могут достичь лишь обратного: они, несомненно, приведут к усугублению и без того напряженного положения на этих территориях.

Меры, предпринятые израильским правительством, без сомнения являются серьезным и явным нарушением четвертой Женевской конвенции 1949 года, которая применима ко всем палестинским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим. Мы полностью поддерживаем призыв Генерального секретаря отменить распоряжения о депортации и разрешить безопасное и незамедлительное возвращение высланных лиц. Мы также присоединяемся к его призыву ко всем сторонам избегать шагов, которые могут привести к ухудшению ситуации и помешать мирному процессу, направленному на достижение всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта.

Кроме того, Австрия чрезвычайно обеспокоена нарушением Израилем суверенитета и территориальной целостности Ливана и надеется, что Израиль воздержится от подобных действий.

Депортации обязательно отрицательно скажутся на проходящем в настоящее время мирном процессе; и мы глубоко сожалеем об этом. Нет необходимости лишний раз подчеркивать, что Австрия твердо поддерживает этот мирный процесс, результатом которого должен быть справедливый и прочный мир в ближневосточном регионе на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности завершил на этом данный этап рассмотрения этого пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать держать этот вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 23 ч. 35 м.